



ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USE/INDICATIONS: Intended for Acute pain relief by thoracic postural extension alignment, Compression fractures of the thoracic spine, Early onset through variable stages of osteoporosis, pre-and post-surgical protocols, Thoracic mechanical back pain and Kyphosis. **CONTRAINDICATIONS:** Pregnancy and circulation, pulmonary, cardiovascular or skeletal conditions which pose risk to be made worse as a result of compression of the abdomen and/or pressure. **WARNINGS AND PRECAUTIONS:** Always inspect product prior to application to ensure all parts are in proper working order. If patient experiences any pain, swelling, sensation changes, or any unusual reactions while using this product, consult a medical professional immediately.

APPLICATION INFORMATION:

Prepare Brace:

A. Open both of the anterior/side Velcro® panels. Keep the shoulder straps attached and extend to maximum length. (Fig. A)

Application of Brace:

- With patient standing, lift the TLSO over the patient's head. Lower the TLSO into position, keeping the patient's head between the two shoulder straps. Let the front/anterior panel and back/posterior panel hang over the torso.
- Close both of the compression side panels so that they are even and comfortably snug on the Anterior panel (Fig. 1).
- Adjust the sternal Y-Bar while the patient is seated in prescribed posture. Pull up on the black release button (on top portion of Anterior panel) to release the sternal bar lock. Slide the sternal Y-bar into position, so that the top of the sternal pad fits 1/2" below the sternal notch. Be sure to keep the bottom edge of the Anterior Panel aligned with the pubic symphysis (Fig. 2).
- To adjust the shoulder straps, release and adjust the posterior Velcro® straps first. Adjust to desired length. Be sure to maintain the bottom edge of front panel with the pubic bone and the back panel between shoulder blades and lower back (Fig. 3).
- To activate compression, grasp pull-handle and pull straight out from the torso. After the desired level of compression has been achieved, fasten the pull handle to anterior portion of the compression panels. Adjust compression after five minutes, then re-adjusting as needed (Fig. 4).

Removal of Brace:

- Release the compression handles and remove one of the shoulder straps.
- Release one side of the side panel from front panel and slide the orthosis off the other shoulder like removing a jacket or backpack.

CUSTOMIZING TLSO: (To be performed by a licensed medical professional only)

- Waist Belt:** If needed, to modify the waist belt, adjust the side panels by un-hooking the Velcro on the back panel and moving panels more center for a smaller waist, or closer to the edge of the back panel for a larger waist.
- Shoulder Straps:** If needed, the extra length in the straps can be trimmed with scissors.
- Sternal Bar:** May be bent as needed by using a stable edged of a table. Using both hands, bend the bar in a slow and controlled fashion to adjust to desired degree of offset. The stock sternal Y-bar is set at 15°.

CLEANING INSTRUCTIONS:

Brace may be cleaned by wiping down with a damp cloth. **MATERIALS:** STERNAL BAR: Aluminum, Nylon, Polyurethane; **WAIST BELT:** Polyester, Polyurethane, Nylon, Polypropylene; **SHOULDER STRAPS:** Nylon, Polyester, Polyurethane **WARRANTY:** DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale. To the extent the terms of this warranty are inconsistent with local regulations; the provisions of such local regulations will apply.

FOR SINGLE PATIENT USE ONLY.

RX PRODUCT

PRODUCT NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THIS DEVICE IS ONLY ONE ELEMENT IN THE OVERALL TREATMENT PROGRAM ADMINISTERED BY A MEDICAL PROFESSIONAL. THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

CAUTION: FEDERAL LAW (U.S.A.) RESTRICTS THIS DEVICE TO SALE BY OR ON THE ORDER OF A LICENSED HEALTH CARE PROFESSIONAL.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. UNA CORRECTA COLOCACIÓN ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

USO PREVISTO/INDICACIONES: indicado para aliviar del dolor agudo por alineación de la extensión postural torácica, fracturas por compresión de la columna torácica, inicio temprano de diferentes etapas de la osteoporosis, protocolos pre y posquirúrgicos, dolor de espalda torácica mecánico y cifosis. **CONTRAINDICACIONES:** embarazo y afecciones circulatorias, pulmonares, cardiovasculares o esqueléticas que tienen riesgo de empeorar como resultado de la compresión del abdomen y/o la presión. **ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:** compruebe siempre el buen funcionamiento de todos los componentes antes de aplicar este producto. Si el paciente experimenta dolor, inflamación, cambios de sensibilidad o cualquier reacción extraña al usar este producto, consulte a un médico inmediatamente.

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN:

Preparación de la ortesis:

A. Abra los paneles de Velcro® anterior y lateral. Mantenga las correas de los hombros unidas y extiéndalas a su longitud máxima. (Fig. A)

Colocación de la ortesis:

- Con el paciente de pie, pase el TLSO sobre la cabeza del paciente. Baje el TLSO en la misma posición, manteniendo la cabeza del paciente entre las dos correas de los hombros. Permita que los paneles frontal/anterior y trasero/posterior cuelguen sobre el torso.
- Cierre los dos paneles laterales de compresión de forma que queden iguales y holgadamente ceñidos en el panel anterior (Fig. 1).
- Ajuste la barra en Y esternal mientras el paciente está sentado en la postura prescrita. Tire del botón negro de liberación (en la parte superior del panel anterior) para liberar el bloqueo de la barra esternal. Deslice la barra en Y esternal, de tal manera que la parte superior de la almohadilla esternal quede aproximadamente a 1,27 cm por debajo de la muesca esternal. Asegúrese de mantener el borde inferior del panel anterior alineado con la sínfisis púbica (Fig. 2).
- Para ajustar las correas de los hombros, suelte y ajuste primero las correas posteriores de Velcro®. Ajuste a la longitud deseada. Asegúrese de mantener el borde inferior del panel frontal con el hueso púbico y el panel posterior entre los omóplatos y la parte baja de la espalda (Fig. 3).
- Para activar la compresión, sujete la manilla de tiro y tire en línea recta desde el torso. Después de haber alcanzado el nivel deseado de compresión, abra la manilla de tiro en la parte anterior de los paneles de compresión. Ajuste la compresión después de cinco minutos, luego reajuste según sea necesario (Fig. 4).

Quitar la ortesis:

- Libere las manillas de compresión y saque una de las correas de los hombros.
- Libere un lado del panel lateral del panel frontal y saque la ortesis del otro hombro como si se quitara una chaqueta o una mochila.

PERSONALIZACIÓN DEL TLSO: (Solo personal médico titulado)

- Cinturón:** Si fuera necesario, para modificar el cinturón, ajuste los paneles laterales desenganchando el velcro del panel posterior y moviendo los paneles más al centro para una cintura más pequeña, o más cerca del borde del panel posterior para una cintura más grande.
- Correas del hombro:** Si fuera necesario, la longitud sobrante de las correas se puede recortar con tijeras.
- Barra esternal:** puede doblarse como sea necesario, utilizando el borde estable de una mesa. Para ajustar la barra al grado deseado de compensación, dóblela lentamente y de forma controlada utilizando ambas manos. La barra en Y esternal de serie está fijada a 15°.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA:

la ortesis se puede limpiar frotándola con un paño húmedo. **MATERIALES:** BARRA STERNAL: aluminio, nylon, poliuretano; **CINTURÓN:** poliéster, poliuretano, nylon, polipropileno; **CORREAS DEL HOMBRO:** nylon, poliéster, poliuretano **GARANTÍA:** DJO, LLC reparará o sustituirá toda la unidad o parte de ella en caso de material defectuoso o fallos en la mano de obra durante el plazo de seis meses a partir de la fecha de venta. Si los términos de esta garantía son incompatibles con la normativa local, se aplicarán las disposiciones de la normativa local.

PARA USO EN UN SOLO PACIENTE.

PRODUCTO DE VENTA CON RECETA MÉDICA PRODUCTO NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS CON TÉCNICAS AVANZADAS PARA OBTENER LA MÁXIMA COMPATIBILIDAD DE FUNCIONALIDAD, DURABILIDAD DE LA RESISTENCIA Y COMODIDAD, ESTE DISPOSITIVO NO ES MÁS QUE UN ELEMENTO EN EL PROGRAMA DE TRATAMIENTO GLOBAL ADMINISTRADO POR EL PROFESIONAL MÉDICO. NO HAY GARANTÍA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES CON EL USO DE ESTE PRODUCTO.

PRECAUCIÓN: LA LEY FEDERAL (EE.UU.) RESTRIGE LA VENTA DE ESTE DISPOSITIVO POR PARTE DE A PEDIDO DE PROFESIONALES DE ATENCIÓN MÉDICA MATRICULADOS.

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DER VORRICHTUNG BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DER VORRICHTUNG IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

VERWENDUNGSZWECK/INDIKATIONEN: Zur Linderung von akuten Schmerzen durch Anpassung der posturalen Brustextension, Kompressionsfrakturen der Brustwirbelsäule, früher Ausbruch durch variable Stadien von Osteoporose, prä- und postoperative Kontrolle, thorakale mechanische Rückenschmerzen und Kyphose. **KONTRAINDIKATIONEN:** Schwangerschaft und Kreislauf-, Lungen-, Herz-Kreislauf- oder Skelettkrankungen, bei denen die Gefahr einer Verschlechterung als Folge einer Kompression des Abdomens und/oder von Druck besteht. **WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN:** Das Produkt vor der Anwendung immer genau darauf überprüfen, ob alle Teile ordnungsgemäß funktionieren. Wenn während der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, sollte sofort ein Arzt konsultiert werden.

GEBRAUCHSANLEITUNG:

Vorbereitung der Orthese:

A. Den vorderen/seitlichen Klettverschluss lösen. Die angebrachten Schultergurte auf maximale Länge einstellen (Abb. A).

Anwendung der Orthese:

- Die TLSO über den Kopf des stehenden Patienten heben. Die TLSO in die richtige Position bringen; der Kopf des Patienten muss sich dabei zwischen den beiden Schultergurten befinden. Die vordere und hintere Schale über den Oberkörper hängen lassen.
- Die beiden Kompressions-Seitenschalen so anlegen, dass sie gleichmäßig und bequem an der vorderen Schale liegen (Abb. 1).
- Die sternale Y-Stange anpassen, während der Patient sich in der vorordneten sitzenden Position befindet. Den schwarzen Entriegelungsknopf (oben an der vorderen Schale) nach oben ziehen, um die Verriegelung der sternalen Stange zu lösen. Die sternale Y-Stange in die richtige Position bringen, so dass sich die Oberseite der Sternalpellette 1,27 cm unter dem Brustbein befindet. Sicherstellen, dass die Unterkante der vorderen Schale auf einer Höhe mit der Schambeinfuge bleibt (Abb. 2).
- Um die Schultergurte anzupassen, zuerst die hinteren Klettverschlüsse lösen und anpassen. Die Gurte auf die gewünschte Länge einstellen. Darauf achten, dass die Unterkante der vorderen Schale am Schambein und die Rückenschale zwischen den Schulterblättern und dem unteren Rücken liegen (Abb. 3).
- Um die Kompression zu aktivieren, die Zugschleife geradeaus vom Torso weg ziehen. Wenn der gewünschte Kompressionsgrad erreicht wurde, die Zugschleife an der Vorderseite der Kompressionschalen befestigen. Nach fünf Minuten die Kompression anpassen, danach je nach Bedarf (Abb. 4).

Entfernung der Orthese:

- Die Kompressionschlaufen lösen und einen der Schultergurte entfernen.
- Eine Seite der seitlichen Schale von der vorderen Schale lösen und die Orthese wie beim Ablegen einer Jacke oder eines Rucksacks von der anderen Schulter gleiten lassen.

ANPASSUNG DER TLSO: (Darf nur von medizinischem Fachpersonal durchgeführt werden)

- Hüftgurt:** Falls der Hüftgurt modifiziert werden muss, die seitliche Schale anpassen; hierfür den Klettverschluss an der Rückenschale aushaken und die Schalen bei einer kleineren Taille mehr zur Mitte hin oder bei einer größeren Taille näher an den Rand der Rückenschale bewegen.
- Schultergurte:** Bei Bedarf kann die überstehende Länge der Gurte mit einer Schere abgeschnitten werden.
- Sternale Stange:** Kann nach Bedarf an einer stabilen Tischkante gebogen werden. Die Stange mit beiden Händen langsam und kontrolliert biegen, um sie auf den gewünschten Biegeungsgrad anzupassen. Die gelieferte sternale Y-Stange ist auf einen Winkel von 15° gebogen.

REINIGUNGSHINWEISE:

Orthese kann durch Abwischen mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. **MATERIAL:** STERNAL-STANGE: Aluminium, Nylon, Polyurethan; **HÜFTGURT:** Polyester, Polyurethan, Nylon, Polypropylen; **SCHULTERGURTE:** Nylon, Polyester, Polyurethan **GEWÄHRLEISTUNG:** DJO, LLC gewährleistet bei Material- oder Herstellungsdefekten die Reparatur bzw. den Austausch des vollständigen Produkts oder eines Teils des Produkts und aller zugehörigen Zubehörtteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum. Soweit die Bedingungen dieser Gewährleistung mit den lokalen Vorschriften unvereinbar sind, gelten die Bestimmungen der lokalen Vorschriften.

NUR ZUM GEBRAUCH AN EINEM EINZIGEN PATIENTEN.

RX-PRODUKT PRODUCT NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.

HINWEIS: ES WURDEN UNTER ANWENDUNG DER MODERNSTEN VERFAHRENSWEISEN SÄMTLICHE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN, UM DIE GRÖSSTMÖGLICHE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, STÄRKE, HALTBARKEIT UND BEQUEMHEIT ZU ERREICHEN; DIESER PRODUKT IST JEDOCH NUR EIN BESTANDTEIL DES GESAMTEN VON EINEM ARZT DURCHFÜHRTEN BEHANDLUNGSPROGRAMMS. DIE ANWENDUNG DIESER PRODUKTS STELLT KEINE GARANTIE ZUR VERBEUGUNG VON VERLETZUNGEN DAR.

VORSICHT: NACH US-AMERIKANISCHEN GESETZ DARF DIESE VORRICHTUNG NIEMALS DURCH EINEN ANWANDERER ODER EINEN ZUGELASSENEN ARZTES BZW. EINER MEDIZINISCHEN FACHKRÄFT VERKAUFT WERDEN.

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

USO PREVISTO/INDICAZIONI: adatto per sollievo del dolore acuto mediante allineamento dell'estensione posturale toracica, fratture da compressione della colonna toracica, insorgenza precoce attraverso stadi variabili dell'osteoporosi, protocolli pre e post-chirurgici, dolore alla schiena meccanico toracico e cifosi. **CONTRAINDICAZIONI:** pazienti in stato di gravidanza o pazienti che presentano condizioni circolatorie, polmonari, cardiovascolari o scheletriche a rischio di peggioramento a seguito di compressione e/o pressione. **AVVERTENZE E PRECAUZIONI:** controllare sempre il prodotto prima dell'uso per garantire che tutti i componenti siano funzionanti. Se il paziente avverte dolore, gonfiore, cambiamenti nella sensibilità o qualsiasi reazione inconsueta durante l'uso di questo prodotto, rivolgersi immediatamente a un medico.

INFORMAZIONI PER L'APPLICAZIONE:

Preparazione del busto:

A. Aprire entrambi i pannelli in Velcro® anteriore e laterale. Le cinghie per le spalle collegate ed estese alla massima lunghezza (Fig. A).

Applicazione del busto:

- Con il paziente in piedi, sollevare la TLSO sopra la testa del paziente. Abbassare la TLSO in posizione, tenendo la testa del paziente tra le due cinghie per le spalle. Lasciare che il pannello anteriore e quello posteriore pendano sul tronco del paziente.
- Chiudere entrambi i pannelli di compressione laterale in modo che siano allineati e aderiscano sul pannello anteriore senza recare disagio al paziente (Fig. 1).
- Con il paziente seduto nella posizione prescritta, regolare l'asta a Y sternale. Per sbloccare il fermo dell'asta sternale, sollevare il pulsante nero di rilascio (sulla parte superiore del pannello anteriore). Fare scorrere l'asta a Y sternale in posizione, in modo che la parte superiore del cuscinetto sternale si trovi 1,27 cm sotto la fossetta del giugulo. Mantenere il bordo inferiore del pannello anteriore allineato alla sínfisi pubica (Fig. 2).
- Per regolare le cinghie per le spalle, sganciare e regolare per prime le cinghie in Velcro® posteriori. Regolare alla lunghezza desiderata. Mantenere il bordo inferiore del pannello anteriore allineato all'osso pubico e il pannello posteriore allineato tra le scapole e la zona lombare (Fig. 3).
- Per attivare la compressione, tirare l'impugnatura di trazione entro la linea retta dal torso. Dopo aver raggiunto il livello di compressione desiderato, fissare l'impugnatura di trazione alla porzione anteriore dei pannelli di compressione. Regolare la compressione dopo cinque minuti. Se necessario, regolare di nuovo (Fig. 4).

Rimozione del busto:

- Sbloccare l'impugnatura di compressione e rimuovere una delle cinghie per le spalle.
- Sbloccare un lato del pannello laterale dal pannello anteriore e far scorrere il tuoro fuori dall'altra spalla come quando si toglie una giacca o uno zaino.

PERSONALIZZAZIONE DELLA TLSO: (da effettuarsi esclusivamente da parte di personale medico qualificato)

- Cintura per i fianchi:** se necessario, per modificare la cintura per i fianchi, regolare i pannelli laterali sganciando il Velcro sul pannello posteriore e spostando i pannelli in posizione più centrale per fianchi più stretti o più vicini ai bordi del pannello posteriore per fianchi più larghi.
- Cinghie per le spalle:** se necessario, è possibile accorciare le cinghie con delle forbici.
- Asta sternale:** può essere piegata a seconda delle preferenze usando il bordo stabile di una tavola. Usando entrambe le mani, piegare l'asta con un movimento lento e controllato in modo da ottenere l'inclinazione desiderata. L'inclinazione predefinita dell'asta a Y sternale è di 15°.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA:

Il busto può essere pulito sfregandolo con un panno umido. **MATERIALE:** ASTA STERNALE: alluminio, nylon, poliuretano; **CINTURA PER I FIANCHI:** poliestere, poliuretano, nylon, polipropilene; **CINGHIE PER LE SPALLE:** nylon, poliestere, poliuretano **GARANZIA:** DJO, LLC si impegna alla riparazione o alla sostituzione di tutti i componenti del dispositivo e dei relativi accessori in caso di difetti di lavorazione o materiali, rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto. Nella misura in cui i termini della presente garanzia non risultino conformi alle normative locali, risulteranno applicabili le disposizioni di queste ultime.

PER L'USO SU UN SOLO PAZIENTE.

PRODOTTO SOGGETTO A PRESCRIZIONE MEDICALE. PRODOTTO NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.

AVVISO: SEBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPILTO CON L'USO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO IN GRADO DI OFFRIRE SEMPRE IL MASSIMO DELLO FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E CONFORT, IL PRESENTE DISPOSITIVO RAPPRESENTA SOLO UN DEGLI ELEMENTI DEL PROGRAMMA TERAPUTICO PRESCRITTO DAL MEDICO. NON È POSSIBILE GARANTIRE CHE L'USO DEL PRODOTTO PREVenga IL VERIFICARSI DI LESIONI.

ATTENZIONE: LA LEGGE FEDERALE STATUNTINENSE LIMITA LA VENDITA DI QUESTI APPARELLI SOLO VENUO UNICAMENTE PAR O PROVVISIO DI PRESCRIZIONE MEDICA.

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

UTILISATION/INDICATIONS: Conçue pour soulager la douleur aiguë grâce à un alignement postural et une extension thoracique, utilisation lors des fractures par tassement des vertèbres thoraciques, d'un début précoce ou au cours des divers stades de l'ostéoporose, lors des protocoles pré- et postopératoires, de douleurs thoraco-lombaires de nature mécanique, et cyphose. **CONTRE-INDICATIONS:** Grossesse et problèmes circulatoires, pulmonaires, cardiovasculaires ou osseux que la compression de l'abdomen et/ou la pression risquent d'aggraver. **AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS:** Toujours inspecter le produit avant de l'utiliser pour s'assurer que toutes les pièces sont en bon état. En cas de douleur, de gonflement, de modifications des perceptions sensorielles ou de toute autre réaction inhabituelle lors de l'utilisation de ce produit, consulter immédiatement un médecin.

INFORMATIONS RELATIVES À LA MISE EN PLACE:

Préparer l'orthèse:

A. Ouvrir les panneaux Velcro® antérieur et latéraux. Maintenir les sangles d'épaule attachées et étirées au maximum. (Fig. A)

Mise en place de l'orthèse:

- Le patient étant debout, placer l'OTLS au-dessus de la tête du patient. Abaisser l'OTLS pour le positionner, en maintenant la tête du patient entre les sangles d'épaule. Laisser le panneau avant/antérieur et le panneau arrière/postérieur pendre au-dessus du torse.
- Fermer les deux panneaux latéraux de compression de sorte qu'ils soient au même niveau et confortablement ajustés sur le panneau antérieur (Fig. 1).
- Régler la barre sternale en Y tandis que le patient est assis dans la position prescrite. Tirer sur le bouton de déverrouillage noir (sur la partie supérieure du panneau antérieur) pour libérer le verrou de la barre sternale. Positionner la barre sternale en Y en la faisant glisser pour que le haut du coussinet sternale s'adapte à 1,27 cm sous la fourchette sternale. S'assurer de maintenir le bord inférieur du panneau antérieur aligné sur la symphyse pubienne (Fig. 2).
- Relâcher et régler d'abord les sangles de Velcro® postérieures pour régler les sangles d'épaule. Régler à la longueur souhaitée. S'assurer de maintenir le bord inférieur du panneau avant aligné sur les os pubiens et le panneau arrière entre les omoplates et le bas du dos (Fig. 3).
- Pour activer la compression, saisir la poignée de traction et la tirer horizontalement en l'inclinant du torse. Une fois le niveau de compression souhaité atteint, attacher la poignée de traction sur la partie antérieure des panneaux de compression. Ajuster la compression au bout de cinq minutes puis l'ajuster à nouveau si nécessaire (Fig. 4).

Retrait de l'orthèse:

- Relâcher les poignées de compression et retirer une des sangles d'épaule.
- Détacher un des côtés du panneau latéral du panneau avant et faire glisser l'orthèse pour libérer l'épaule, comme lors du retrait d'une veste ou d'un sac à dos.

PERSONNALISATION DE L'OTLS: (Doit être effectuée uniquement par un professionnel médical agréé)

- Ceinture:** si besoin, il est possible de modifier la ceinture en ajustant les panneaux latéraux. Pour cela, décrocher le Velcro sur le panneau arrière et déplacer les panneaux vers le centre pour une taille plus fine, ou plus près du bord du panneau arrière pour une taille plus épaisse.
- Taille-gorge:** indien nodig kan de taille-gordel worden aangepast. Stel hiervoor de zijpanelen af door het klittenband op het achterpaneel te trekken en de panelen meer naar het midden te verplaatsen voor een dunner taille of meer naar de rand van het achterpaneel voor een bredere taille.
- Sangles d'épaule:** excès de sangle peut être coupé aux ciseaux si besoin.
- Barre sternale:** peut être pliée au besoin en utilisant le bord stable d'une table. En utilisant les deux mains, plier la barre lèment et de manière contrôlée pour la former au degré de décalage souhaité. L'angle d'origine la barre en Y est de 15°.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE:

Le buste peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon humide. **MATÉRIAU:** BARRÉ STERNALE: aluminium, nylon, polyuréthane; **CEINTURE:** polyester, polyuréthane, nylon, polypropylène; **SANGLES D'ÉPAULE:** nylon, polyester, polyuréthane **GARANTIE:** DJO, LLC réparera ou remplacera l'ensemble ou une partie du produit ainsi que ses accessoires en cas de vice de matériau ou de fabrication pendant une durée de six mois à compter de la date de vente. Si les conditions de cette garantie sont incompatibles avec la réglementation locale, les dispositions des réglementations locales s'appliquent.

DISPOSITIF À USAGE UNIQUE.

PRODUIT DISPONIBLE UNIQUEMENT SUR PRESCRIPTION MÉDICALE. PRODUIT FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.

AVIS: BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR UN NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, CE DISPOSITIF NE CONSTITUE QU'UN ÉLÉMENT DU PROGRAMME DE TRAITEMENT GLOBAL ADMINISTRÉ PAR UN PROFESSIONNEL DE LA SANTÉ. IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.

AVERTISSEMENT: LA LOI FÉDÉRALE AMÉRICAINE (ÉTATS-UNIS) EXIGE QUE CET APPAREIL SOIT VENDU UNICEMENT PAR OU SUR L'ORDRE D'UN PROFESSIONNEL DE LA SANTÉ AUTORISÉ.

NEDERLANDS

LEES ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG EN VOLLEDIG DOOR VOORDAT U DIT INSTRUMENT GEBRUIKT. JUIST GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET PRODUCT.

BEDOELD GEBRUIK/INDICATIES: bedoeld voor verlichting van acute pijn door stabilisatie van de houding van de thoracale wervelkolom, bij compressiefracturen van de thoracale wervelkolom, in het beginstadium en daaropvolgende stadia van osteoporose, in pre- en postoperatieve protocollen, bij thoracale mechanische rugpijn en bij kyfose. **CONTRA-INDICATIES:** zwangerschap en aandoeningen met betrekking tot de bloedsomloop, longaandoeningen, hart- en vaatziekten of aandoeningen van het skelet waarvoor het risico bestaat dat ze verslechteren als gevolg van compressie van de buik en/of druk. **WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN:** inspecteer het product altijd voor toepassing om er zeker van te zijn dat alle onderdelen in goede staat zijn. Neem onmiddellijk contact op met een medisch zorgverlener als de patiënt pijn, zwelling, gevoelsveranderingen of andere ongebruikelijke reacties ondervindt terwijl hij/zij dit product gebruikt.

AANBRENGEN VAN HET HULPMIDDEEL:

De brace voorbereiden:

A. Maak beide Velcro®-panelen aan de voorkant en zijkant los. Houd de schouderbanden bevestigd en tot de maximale lengte uitgetrokken (afb. A).

De brace aanbrengen:

- Vraag de patiënt te gaan staan en trek de TLSO over het hoofd van de patiënt. Trek de TLSO omlaag op de juiste positie en zorg dat het hoofd van de patiënt zich tussen de twee schouderbanden bevindt. Laat het voorpaneel en achterpaneel over het bovenlichaam hangen.
- Sluit beide compressiezijpanelen zodat ze gelijkmatig en goed passend op het achterpaneel zitten (afb. 1).
- Stel de Y-stang over het borstbeen af terwijl de patiënt in de voorgeschreven houding zit. Trek de zwarte ontgrendelknop omhoog (op het bovenste deel van het voorste paneel) om de vergrendeling van de borstbeenstang te ontgrendelen. Schuif de Y-stang op het borstbeen naar de juiste positie, zodat de bovenkant van de borstbeenstang zich 1,27 cm onder het halskuiltje bevindt. Zorg dat de onderste rand van het voorpaneel op gelijke hoogte is met de schambeenvoeg (afb. 2).
- Maak eerst de achterste Velcro® bandjes los af de stelling. Bij tot de gewenste lengte. Houd de onderste rand van het voorpaneel op gelijke hoogte met het schaambeent en het achterpaneel tussen de schouderbladen en onderarm (afb. 3).
- Pak de twee trekhendels vast en trek ze recht opzij vanaf het bovenlichaam om compressie toe te passen. Als het gewenste compressieniveau is bereikt, zet u de trekhendels vast op het voorste deel van de compressiepanelen. Stel de compressie na vijf minuten bij en vervolgens zoals vereist (afb. 4).

De brace verwijderen:

- Maak de trekhendels voor compressie los en verwijder een van de schouderbanden.
- Maak een kant van het zijpaneel los van het voorpaneel en schuif de orthese van de andere schouder af, zoals bij een jas of rugzak.

DE TLSO AAN UW EIGEN WIJZEN AANPASSEN (dit mag uitsluitend door gediplomeerd medisch personeel worden uitgevoerd):

- Taille-gordel:** indien nodig kan de taille-gordel worden aangepast. Stel hiervoor de zijpanelen af door het klittenband op het achterpaneel te trekken en de panelen meer naar het midden te verplaatsen voor een dunner taille of meer naar de rand van het achterpaneel voor een bredere taille.
- Schouderbanden:** indien nodig kan de extra lengte van de banden met een schaar worden afgeknipt.
- Borstbeenstang:** kan indien nodig op een stabiele rand van een tafel worden gebogen. Buig de stang met beide handen langzaam en beheerst om de gewenste buighoek te verkrijgen. De Y-stang over het borstbeen is in de fabriek ingesteld op 15°.

INSTRUCTIES VOOR DE REINIGING:

De brace kan worden gereinigd door deze met een vochtige doek af te nemen. **MATERIALEN:** BORSTBEENSTANG: aluminium, nylon, polyurethaan; **TAILLEGORDEL:** polyester, polyurethaan, nylon, polypropyleen; **SCHOUDEBANDEN:** nylon, polyester, polyurethaan **GARANTIE:** DJO, LLC zal gedurende een periode van zes maanden na de verkoopdatum het product en de bijbehorende accessoires geheel of gedeeltelijk repareren of vervangen als materiaal- of fabricagefouten geconstateerd worden. Indien de garantievoorwaarden in strijd zijn met de plaatselijke wetgeving, gelden de bepalingen van de betreffende plaatselijke wetgeving.

UITSLUITEND BESTEMD VOOR GEBRUIK BIJ ÉÉN PATIËNT.

PRODUKT ER IKKE FREMSTILLET MED NATUERGUMMILATEX.

LET OP: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THIS DEVICE IS ONLY ONE ELEMENT IN THE OVERALL TREATMENT PROGRAM ADMINISTERED BY A MEDICAL PROFESSIONAL. THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

CAVE: DE FEDERALE WETZOVINGEN VAN DE VERENIGDE STATEN STAAT DE VERKOOP VAN DIT INSTRUMENT ALLEEN DOOR OF VOORSCRIFT VAN EEN BEVOEGD GEZONDHEIDSDIENSTGEWIS.

SLOVENČINA

用途/適応: 胸部姿勢エクステンションアライメント、胸腰椎部圧迫骨折、様々なステージにある骨粗鬆症早期発症、術前後プロトコル、胸部腰痛、脊柱後弯からの激痛鎮痛対象。

禁忌: 圧縮および/または圧迫の結果悪化する危険のある妊娠および血液循環や肺疾患、心臓血管、または骨格の状態。

警告および注意: 取り付ける前に必ず製品を点検し、すべての部分が正常に作動していることを確認します。この製品の使用中に疼痛や腫れ、感覚の変化、または異常な反応を感じた場合は、直ちに医療専門家に相談してください。

装着手順:
1. プレースの準備:
A. 前面および側面のマジックテープ(Velcro®)パネルを開きます。肩ストラップを付着させたまま、最大限の長さまで伸ばします。(図A)

Placesの装着:
1. 患者が立ったままの状態での、TLSOを患者の頭に持ち上げます。患者の頭部が2本の肩ストラップの間にある状態に保ち、TLSOを所定の位置まで下げます。前部パネルおよび後部パネルを胴体に垂れ下げます。ここで、両方の圧縮側面パネルを前部パネル上に均等かつ快適に収まるようにします。(図1)

2. 患者を所定の姿勢に座らせ、胸骨Yバーを調整します。肩の解除ボタン(前部パネルの上端)を引き上げて胸骨Yバーを外します。胸骨Yバーを所定の位置にスライドさせ、胸骨パッドの上端が胸骨切痕の1.27cmの下端にフックするようにします。必ず前部パネルの下端が「恥骨結合」に揃うように保持します(図2)。

3. 肩ストラップを調節するには、まずマジックテープ(Velcro®)製の後部ストラップをゆるめて調整します。好みの長さに調整します必ず前パネルの下端を恥骨に維持し、後パネルを肩甲骨と腰の間に維持します(図3)。

4. 圧縮させるには、ハンドルを握って胸からまっすぐ引きます。希望する圧縮レベルに達したら、圧縮パネルの前面のハンドルを手を締め付けます。3分後に圧縮の調整を行います。必要に応じて再調整します(図4)。

Placesの外し方:
1. 圧縮ハンドルを緩めて、片方の肩ストラップを外します。

2. 前パネルから片方のサイドパネルを緩め、ジャケットやバックパックを外すようにもう片方の肩から装置をスライドさせます。

製品の調整:
1. 圧縮ハンドルを握って胸からまっすぐ引きます。希望する圧縮レベルに達したら、圧縮パネルの前面のハンドルを手を締め付けます。3分後に圧縮の調整を行います。必要に応じて再調整します(図4)。

定製胸腰矯正器: (仅可由注册医师完成)
• **調整:** 如果需要, 可通过调整侧面夹板夹修正腰骨位置, 方法是松开后夹板上 de Velcro, 将夹板移动到中心位置, 缩小腰围, 或向上夹板边缘处移动, 扩大腰围。

• **肩带:** 如需要, 可使用剪刀剪去过长的肩带。
• **胸骨杆:** 如需要, 可借助稳定的桌子边缘弯曲胸骨杆。用双手小心缓慢地弯曲胸骨杆, 调整到所需的偏转角度。Y形胸骨杆出厂时的偏转角度为15°。

清洁说明: 可用湿布擦拭来清洁矫正器。
材料: 胸骨杆: 铝、尼龙、聚氨酯; 腰带: 聚酯、聚氨酯、尼龙、聚丙烯; 肩带: 尼龙、聚酯、聚氨酯。

保养: 自购买之日起六个月内, 如果出现材料或工艺方面的缺陷, DOJ, LLC 将完全或部分维修或更换设备及其附件。如果本保修条款与地方法规不一致, 应以地方法规的规定为准。

产品并非由天然乳胶制成。

清洗说明: 可用湿布擦拭来清洁矫正器。
材料: 胸骨杆: 铝、尼龙、聚氨酯; 腰带: 聚酯、聚氨酯、尼龙、聚丙烯; 肩带: 尼龙、聚酯、聚氨酯。

保养: 自购买之日起六个月内, 如果出现材料或工艺方面的缺陷, DOJ, LLC 将完全或部分维修或更换设备及其附件。如果本保修条款与地方法规不一致, 应以地方法规的规定为准。

产品并非由天然乳胶制成。

清洗说明: 可用湿布擦拭来清洁矫正器。
材料: 胸骨杆: 铝、尼龙、聚氨酯; 腰带: 聚酯、聚氨酯、尼龙、聚丙烯; 肩带: 尼龙、聚酯、聚氨酯。

保养: 自购买之日起六个月内, 如果出现材料或工艺方面的缺陷, DOJ, LLC 将完全或部分维修或更换设备及其附件。如果本保修条款与地方法规不一致, 应以地方法规的规定为准。

产品并非由天然乳胶制成。

清洗说明: 可用湿布擦拭来清洁矫正器。
材料: 胸骨杆: 铝、尼龙、聚氨酯; 腰带: 聚酯、聚氨酯、尼龙、聚丙烯; 肩带: 尼龙、聚酯、聚氨酯。

保养: 自购买之日起六个月内, 如果出现材料或工艺方面的缺陷, DOJ, LLC 将完全或部分维修或更换设备及其附件。如果本保修条款与地方法规不一致, 应以地方法规的规定为准。

产品并非由天然乳胶制成。

清洗说明: 可用湿布擦拭来清洁矫正器。
材料: 胸骨杆: 铝、尼龙、聚氨酯; 腰带: 聚酯、聚氨酯、尼龙、聚丙烯; 肩带: 尼龙、聚酯、聚氨酯。

保养: 自购买之日起六个月内, 如果出现材料或工艺方面的缺陷, DOJ, LLC 将完全或部分维修或更换设备及其附件。如果本保修条款与地方法规不一致, 应以地方法规的规定为准。

产品并非由天然乳胶制成。

清洗说明: 可用湿布擦拭来清洁矫正器。
材料: 胸骨杆: 铝、尼龙、聚氨酯; 腰带: 聚酯、聚氨酯、尼龙、聚丙烯; 肩带: 尼龙、聚酯、聚氨酯。

保养: 自购买之日起六个月内, 如果出现材料或工艺方面的缺陷, DOJ, LLC 将完全或部分维修或更换设备及其附件。如果本保修条款与地方法规不一致, 应以地方法规的规定为准。

产品并非由天然乳胶制成。

用途/适应症: 适用于由以下原因引起的急性疼痛的缓解: 胸部姿势伸展校正、胸椎压缩性骨折、骨质疏松症各阶段的早期发作、术前和术后方案要求、胸部机械性背痛和驼背。

禁忌症: 孕妇以及患有血液循环、肺部、心血管或骨质疏松疾病的人士禁用。因为腹部挤压和/或受压可能会导致这些病症恶化。

警告和注意事项: 使用前请检查器械, 确保各部件工作正常。如果患者在使用本器械时感到疼痛、肿胀、感觉变化或其他任何异常反应, 则请立即咨询医生。

使用说明:
1. 准备矫形器:
A. 展开前面和侧面的 Velcro® 夹板。连接肩带并调到最大长度。(图 A)

使用矫形器:
1. 患者站立时, 将胸腰矫形器置于患者头部之上。将胸腰矫形器放低到位置, 使患者头部保持在两根肩带之间。将前面夹板挂在患者脖子上。

2. 让患者以指定姿势就座, 同时调整胸骨 Y 形杆。向拉动黑色的松开按钮(前夹板的顶部), 以松开胸骨杆锁。将胸骨 Y 形杆滑移到顶部, 以松开胸骨杆锁。将胸骨 Y 形杆滑移到顶部, 以确保前夹板的底边与耻骨联合对齐(图 2)。

3. 如需要调整肩带, 请先松开并调整背部的 Velcro® 扣带。调整到所需长度, 确保前夹板的底边放在耻骨上, 后夹板放在肩胛骨与下背之间(图 3)。

4. 要产生挤压效果, 抓住拉手, 同时向躯干前方拉。达到所需的挤压程度之后, 将拉手固定在挤压夹板的前部。五分钟后调整挤压度, 然后根据需要再次调整(图 4)。

取下矫形器:
1. 松开挤压把手, 取下其中一根肩带, 并将矫形器从另一侧肩胛骨滑下, 就像脱下外套或取下背包一样。

定制胸腰矫正器: (仅可由注册医师完成)
• **调整:** 如果需要, 可通过调整侧面夹板夹修正腰骨位置, 方法是松开后夹板上 de Velcro, 将夹板移动到中心位置, 缩小腰围, 或向上夹板边缘处移动, 扩大腰围。

• **肩带:** 如需要, 可使用剪刀剪去过长的肩带。
• **胸骨杆:** 如需要, 可借助稳定的桌子边缘弯曲胸骨杆。用双手小心缓慢地弯曲胸骨杆, 调整到所需的偏转角度。Y 形胸骨杆出厂时的偏转角度为 15°。

清洁说明: 可用湿布擦拭来清洁矫形器。
材料: 胸骨杆: 铝、尼龙、聚氨酯; 腰带: 聚酯、聚氨酯、尼龙、聚丙烯; 肩带: 尼龙、聚酯、聚氨酯。

保养: 自购买之日起六个月内, 如果出现材料或工艺方面的缺陷, DOJ, LLC 将完全或部分维修或更换设备及其附件。如果本保修条款与地方法规不一致, 应以地方法规的规定为准。

产品并非由天然乳胶制成。

清洗说明: 可用湿布擦拭来清洁矫形器。
材料: 胸骨杆: 铝、尼龙、聚氨酯; 腰带: 聚酯、聚氨酯、尼龙、聚丙烯; 肩带: 尼龙、聚酯、聚氨酯。

保养: 自购买之日起六个月内, 如果出现材料或工艺方面的缺陷, DOJ, LLC 将完全或部分维修或更换设备及其附件。如果本保修条款与地方法规不一致, 应以地方法规的规定为准。

产品并非由天然乳胶制成。

清洗说明: 可用湿布擦拭来清洁矫形器。
材料: 胸骨杆: 铝、尼龙、聚氨酯; 腰带: 聚酯、聚氨酯、尼龙、聚丙烯; 肩带: 尼龙、聚酯、聚氨酯。

保养: 自购买之日起六个月内, 如果出现材料或工艺方面的缺陷, DOJ, LLC 将完全或部分维修或更换设备及其附件。如果本保修条款与地方法规不一致, 应以地方法规的规定为准。

产品并非由天然乳胶制成。

清洗说明: 可用湿布擦拭来清洁矫形器。
材料: 胸骨杆: 铝、尼龙、聚氨酯; 腰带: 聚酯、聚氨酯、尼龙、聚丙烯; 肩带: 尼龙、聚酯、聚氨酯。

保养: 自购买之日起六个月内, 如果出现材料或工艺方面的缺陷, DOJ, LLC 将完全或部分维修或更换设备及其附件。如果本保修条款与地方法规不一致, 应以地方法规的规定为准。

产品并非由天然乳胶制成。

清洗说明: 可用湿布擦拭来清洁矫形器。
材料: 胸骨杆: 铝、尼龙、聚氨酯; 腰带: 聚酯、聚氨酯、尼龙、聚丙烯; 肩带: 尼龙、聚酯、聚氨酯。

保养: 自购买之日起六个月内, 如果出现材料或工艺方面的缺陷, DOJ, LLC 将完全或部分维修或更换设备及其附件。如果本保修条款与地方法规不一致, 应以地方法规的规定为准。

产品并非由天然乳胶制成。

清洗说明: 可用湿布擦拭来清洁矫形器。
材料: 胸骨杆: 铝、尼龙、聚氨酯; 腰带: 聚酯、聚氨酯、尼龙、聚丙烯; 肩带: 尼龙、聚酯、聚氨酯。

保养: 自购买之日起六个月内, 如果出现材料或工艺方面的缺陷, DOJ, LLC 将完全或部分维修或更换设备及其附件。如果本保修条款与地方法规不一致, 应以地方法规的规定为准。

产品并非由天然乳胶制成。

清洗说明: 可用湿布擦拭来清洁矫形器。
材料: 胸骨杆: 铝、尼龙、聚氨酯; 腰带: 聚酯、聚氨酯、尼龙、聚丙烯; 肩带: 尼龙、聚酯、聚氨酯。

保养: 自购买之日起六个月内, 如果出现材料或工艺方面的缺陷, DOJ, LLC 将完全或部分维修或更换设备及其附件。如果本保修条款与地方法规不一致, 应以地方法规的规定为准。

使用前器械之前, 请仔细阅读完整地阅读下列使用说明。正确的应用对器械发挥正常功能非常重要。

用途/适应症: 适用于由以下原因引起的急性疼痛的缓解: 胸部姿势伸展校正、胸椎压缩性骨折、骨质疏松症各阶段的早期发作、术前和术后方案要求、胸部机械性背痛和驼背。

禁忌症: 孕妇以及患有血液循环、肺部、心血管或骨质疏松疾病的人士禁用。因为腹部挤压和/或受压可能会导致这些病症恶化。

警告和注意事项: 使用前请检查器械, 确保各部件工作正常。如果患者在使用本器械时感到疼痛、肿胀、感觉变化或其他任何异常反应, 则请立即咨询医生。

使用说明:
1. 准备矫形器:
A. 展开前面和侧面的 Velcro® 夹板。连接肩带并调到最大长度。(图 A)

使用矫形器:
1. 患者站立时, 将胸腰矫形器置于患者头部之上。将胸腰矫形器放低到位置, 使患者头部保持在两根肩带之间。将前面夹板挂在患者脖子上。

2. 让患者以指定姿势就座, 同时调整胸骨 Y 形杆。向拉动黑色的松开按钮(前夹板的顶部), 以松开胸骨杆锁。将胸骨 Y 形杆滑移到顶部, 以松开胸骨杆锁。将胸骨 Y 形杆滑移到顶部, 以确保前夹板的底边与耻骨联合对齐(图 2)。

3. 如需要调整肩带, 请先松开并调整背部的 Velcro® 扣带。调整到所需长度, 确保前夹板的底边放在耻骨上, 后夹板放在肩胛骨与下背之间(图 3)。

4. 要产生挤压效果, 抓住拉手, 同时向躯干前方拉。达到所需的挤压程度之后, 将拉手固定在挤压夹板的前部。五分钟后调整挤压度, 然后根据需要再次调整(图 4)。

取下矫形器:
1. 松开挤压把手, 取下其中一根肩带, 并将矫形器从另一侧肩胛骨滑下, 就像脱下外套或取下背包一样。

定制胸腰矫正器: (仅可由注册医师完成)
• **调整:** 如果需要, 可通过调整侧面夹板夹修正腰骨位置, 方法是松开后夹板上 de Velcro, 将夹板移动到中心位置, 缩小腰围, 或向上夹板边缘处移动, 扩大腰围。

• **肩带:** 如需要, 可使用剪刀剪去过长的肩带。
• **胸骨杆:** 如需要, 可借助稳定的桌子边缘弯曲胸骨杆。用双手小心缓慢地弯曲胸骨杆, 调整到所需的偏转角度。Y 形胸骨杆出厂时的偏转角度为 15°。

清洁说明: 可用湿布擦拭来清洁矫形器。
材料: 胸骨杆: 铝、尼龙、聚氨酯; 腰带: 聚酯、聚氨酯、尼龙、聚丙烯; 肩带: 尼龙、聚酯、聚氨酯。

保养: 自购买之日起六个月内, 如果出现材料或工艺方面的缺陷, DOJ, LLC 将完全或部分维修或更换设备及其附件。如果本保修条款与地方法规不一致, 应以地方法规的规定为准。

产品并非由天然乳胶制成。

清洗说明: 可用湿布擦拭来清洁矫形器。
材料: 胸骨杆: 铝、尼龙、聚氨酯; 腰带: 聚酯、聚氨酯、尼龙、聚丙烯; 肩带: 尼龙、聚酯、聚氨酯。

保养: 自购买之日起六个月内, 如果出现材料或工艺方面的缺陷, DOJ, LLC 将完全或部分维修或更换设备及其附件。如果本保修条款与地方法规不一致, 应以地方法规的规定为准。

产品并非由天然乳胶制成。

清洗说明: 可用湿布擦拭来清洁矫形器。
材料: 胸骨杆: 铝、尼龙、聚氨酯; 腰带: 聚酯、聚氨酯、尼龙、聚丙烯; 肩带: 尼龙、聚酯、聚氨酯。

保养: 自购买之日起六个月内, 如果出现材料或工艺方面的缺陷, DOJ, LLC 将完全或部分维修或更换设备及其附件。如果本保修条款与地方法规不一致, 应以地方法规的规定为准。

产品并非由天然乳胶制成。

清洗说明: 可用湿布擦拭来清洁矫形器。
材料: 胸骨杆: 铝、尼龙、聚氨酯; 腰带: 聚酯、聚氨酯、尼龙、聚丙烯; 肩带: 尼龙、聚酯、聚氨酯。

保养: 自购买之日起六个月内, 如果出现材料或工艺方面的缺陷, DOJ, LLC 将完全或部分维修或更换设备及其附件。如果本保修条款与地方法规不一致, 应以地方法规的规定为准。

产品并非由天然乳胶制成。

清洗说明: 可用湿布擦拭来清洁矫形器。
材料: 胸骨杆: 铝、尼龙、聚氨酯; 腰带: 聚酯、聚氨酯、尼龙、聚丙烯; 肩带: 尼龙、聚酯、聚氨酯。

保养: 自购买之日起六个月内, 如果出现材料或工艺方面的缺陷, DOJ, LLC 将完全或部分维修或更换设备及其附件。如果本保修条款与地方法规不一致, 应以地方法规的规定为准。

产品并非由天然乳胶制成。

清洗说明: 可用湿布擦拭来清洁矫形器。
材料: 胸骨杆: 铝、尼龙、聚氨酯; 腰带: 聚酯、聚氨酯、尼龙、聚丙烯; 肩带: 尼龙、聚酯、聚氨酯。

保养: 自购买之日起六个月内, 如果出现材料或工艺方面的缺陷, DOJ, LLC 将完全或部分维修或更换设备及其附件。如果本保修条款与地方法规不一致, 应以地方法规的规定为准。

产品并非由天然乳胶制成。

清洗说明: 可用湿布擦拭来清洁矫形器。
材料: 胸骨杆: 铝、尼龙、聚氨酯; 腰带: 聚酯、聚氨酯、尼龙、聚丙烯; 肩带: 尼龙、聚酯、聚氨酯。

保养: 自购买之日起六个月内, 如果出现材料或工艺方面的缺陷, DOJ, LLC 将完全或部分维修或更换设备及其附件。如果本保修条款与地方法规不一致, 应以地方法规的规定为准。

FØR BRUK AV DIT VERKØY, LES LESSE ALLE ANVISNINGENE NEDENFOR. DØY ER AVGØYRENDE AT BRUKET BRUKES RIKTIG FØR AT DET SKAL GØY GOD EFFEKT.

用途/适应症: 适用于由以下原因引起的急性疼痛的缓解: 胸部姿势伸展校正、胸椎压缩性骨折、骨质疏松症各阶段的早期发作、术前和术后方案要求、胸部机械性背痛和驼背。

禁忌症: 孕妇以及患有血液循环、肺部、心血管或骨质疏松疾病的人士禁用。因为腹部挤压和/或受压可能会导致这些病症恶化。

警告和注意事项: 使用前请检查器械, 确保各部件工作正常。如果患者在使用本器械时感到疼痛、肿胀、感觉变化或其他任何异常反应, 则请立即咨询医生。

使用说明:
1. 准备矫形器:
A. 展开前面和侧面的 Velcro® 夹板。连接肩带并调到最大长度。(图 A)

使用矫形器:
1. 患者站立时, 将胸腰矫形器置于患者头部之上。将胸腰矫形器放低到位置, 使患者头部保持在两根肩带之间。将前面夹板挂在患者脖子上。

2. 让患者以指定姿势就座, 同时调整胸骨 Y 形杆。向拉动黑色的松开按钮(前夹板的顶部), 以松开胸骨杆锁。将胸骨 Y 形杆滑移到顶部, 以松开胸骨杆锁。将胸骨 Y 形杆滑移到顶部, 以确保前夹板的底边与耻骨联合对齐(图 2)。

3. 如需要调整肩带, 请先松开并调整背部的 Velcro® 扣带。调整到所需长度, 确保前夹板的底边放在耻骨上, 后夹板放在肩胛骨与下背之间(图 3)。

4. 要产生挤压效果, 抓住拉手, 同时向躯干前方拉。达到所需的挤压程度之后, 将拉手固定在挤压夹板的前部。五分钟后调整挤压度, 然后根据需要再次调整(图 4)。

取下矫形器:
1. 松开挤压把手, 取下其中一根肩带, 并将矫形器从另一侧肩胛骨滑下, 就像脱下外套或取下背包一样。

定制胸腰矫正器: (仅可由注册医师完成)
• **调整:** 如果需要, 可通过调整侧面夹板夹修正腰骨位置, 方法是松开后夹板上 de Velcro, 将夹板移动到中心位置, 缩小腰围, 或向上夹板边缘处移动, 扩大腰围。

• **肩带:** 如需要, 可使用剪刀剪去过长的肩带。
• **胸骨杆:** 如需要, 可借助稳定的桌子边缘弯曲胸骨杆。用双手小心缓慢地弯曲胸骨杆, 调整到所需的偏转角度。Y 形胸骨杆出厂时的偏转角度为 15°。

清洁说明: 可用湿布擦拭来清洁矫形器。
材料: 胸骨杆: 铝、尼龙、聚氨酯; 腰带: 聚酯、聚氨酯、尼龙、聚丙烯; 肩带: 尼龙、聚酯、聚氨酯。

保养: 自购买之日起六个月内, 如果出现材料或工艺方面的缺陷, DOJ, LLC 将完全或部分维修或更换设备及其附件。如果本保修条款与地方法规不一致, 应以地方法规的规定为准。

产品并非由天然乳胶制成。

清洗说明: 可用湿布擦拭来清洁矫形器。
材料: 胸骨杆: 铝、尼龙、聚氨酯; 腰带: 聚酯、聚氨酯、尼龙、聚丙烯; 肩带: 尼龙、聚酯、聚氨酯。

保养: 自购买之日起六个月内, 如果出现材料或工艺方面的缺陷, DOJ, LLC 将完全或部分维修或更换设备及其附件。如果本保修条款与地方法规不一致, 应以地方法规的规定为准。

产品并非由天然乳胶制成。

清洗说明: 可用湿布擦拭来清洁矫形器。
材料: 胸骨杆: 铝、尼龙、聚氨酯; 腰带: 聚酯、聚氨酯、尼龙、聚丙烯; 肩带: 尼龙、聚酯、聚氨酯。

保养: 自购买之日起六个月内, 如果出现材料或工艺方面的缺陷, DOJ, LLC 将完全或部分维修或更换设备及其附件。如果本保修条款与地方法规不一致, 应以地方法规的规定为准。

产品并非由天然乳胶制成。

清洗说明: 可用湿布擦拭来清洁矫形器。
材料: 胸骨杆: 铝、尼龙、聚氨酯; 腰带: 聚酯、聚氨酯、尼龙、聚丙烯; 肩带: 尼龙、聚酯、聚氨酯。

保养: 自购买之日起六个月内, 如果出现材料或工艺方面的缺陷, DOJ, LLC 将完全或部分维修或更换设备及其附件。如果本保修条款与地方法规不一致, 应以地方法规的规定为准。

产品并非由天然乳胶制成。

清洗说明: 可用湿布擦拭来清洁矫形器。
材料: 胸骨杆: 铝、尼龙、聚氨酯; 腰带: 聚酯、聚氨酯、尼龙、聚丙烯; 肩带: 尼龙、聚酯、聚氨酯。

保养: 自购买之日起六个月内, 如果出现材料或工艺方面的缺陷, DOJ, LLC 将完全或部分维修或更换设备及其附件。如果本保修条款与地方法规不一致, 应以地方法规的规定为准。

产品并非由天然乳胶制成。

清洗说明: 可用湿布擦拭来清洁矫形器。
材料: 胸骨杆: 铝、尼龙、聚氨酯; 腰带: 聚酯、聚氨酯、尼龙、聚丙烯; 肩带: 尼龙、聚酯、聚氨酯。

保养: 自购买之日起六个月内, 如果出现材料或工艺方面的缺陷, DOJ, LLC 将完全或部分维修或更换设备及其附件。如果本保修条款与地方法规不一致, 应以地方法规的规定为准。

产品并非由天然乳胶制成。

清洗说明: 可用湿布擦拭来清洁矫形器。
材料: 胸骨杆: 铝、尼龙、聚氨酯; 腰带: 聚酯、聚氨酯、尼龙、聚丙烯; 肩带: 尼龙、聚酯、聚氨酯。

保养: 自购买之日起六个月内, 如果出现材料或工艺方面的缺陷, DOJ, LLC 将完全或部分维修或更换设备及其附件。如果本保修条款与地方法规不一致, 应以地方法规的规定为准。

ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO, LEIA COMPLETAMENTE E COM CUIDADO AS SEGUINTE INSTRUÇÕES. A APLICAÇÃO CORRECTA É VITAL AO FUNCIONAMENTO CORRECTO DO DISPOSITIVO.

用途/适应症: 适用于由以下原因引起的急性疼痛的缓解: 胸部姿势伸展校正、胸椎压缩性骨折、骨质疏松症各阶段的早期发作、术前和术后方案要求、胸部机械性背痛和驼背。

禁忌症: 孕妇以及患有血液循环、肺部、心血管或骨质疏松疾病的人士禁用。因为腹部挤压和/或受压可能会导致这些病症恶化。

警告和注意事项: 使用前请检查器械, 确保各部件工作正常。如果患者在使用本器械时感到疼痛、肿胀、感觉变化或其他任何异常反应, 则请立即咨询医生。

使用说明:
1. 准备矫形器:
A. 展开前面和侧面的 Velcro® 夹板。连接肩带并调到最大长度。(图 A)

使用矫形器:
1. 患者站立时, 将胸腰矫形器置于患者头部之上。将胸腰矫形器放低到位置, 使患者头部保持在两根肩带之间。将前面夹板挂在患者脖子上。

2. 让患者以指定姿势就座, 同时调整胸骨 Y 形杆。向拉动黑色的松开按钮(前夹板的顶部), 以松开胸骨杆锁。将胸骨 Y 形杆滑移到顶部, 以松开胸骨杆锁。将胸骨 Y 形杆滑移到顶部, 以确保前夹板的底边与耻骨联合对齐(图 2)。

3. 如需要调整肩带, 请先松开并调整背部的 Velcro® 扣带。调整到所需长度, 确保前夹板的底边放在耻骨上, 后夹板放在肩胛骨与下背之间(图 3)。

4. 要产生挤压效果, 抓住拉手, 同时向躯干前方拉。达到所需的挤压程度之后, 将拉手固定在挤压夹板的前部。五分钟后调整挤压度, 然后根据需要再次调整(图 4)。

取下矫形器:
1. 松开挤压把手, 取下其中一根肩带, 并将矫形器从另一侧肩胛骨滑下, 就像脱下外套或取下背包一样。

定制胸腰矫正器: (仅可由注册医师完成)
• **调整:** 如果需要, 可通过调整侧面夹板夹修正腰骨位置, 方法是松开后夹板上 de Velcro, 将夹板移动到中心位置, 缩小腰围, 或向上夹板边缘处移动, 扩大腰围。

• **肩带:** 如需要, 可使用剪刀剪去过长的肩带。
• **胸骨杆:** 如需要, 可借助稳定的桌子边缘弯曲胸骨杆。用双手小心缓慢地弯曲胸骨杆, 调整到所需的偏转角度。Y 形胸骨杆出厂时的偏转角度为 15°。

清洁说明: 可用湿布擦拭来清洁矫形器。
材料: 胸骨杆: 铝、尼龙、聚氨酯; 腰带: 聚酯、聚氨酯、尼龙、聚丙烯; 肩带: 尼龙、聚酯、聚氨酯。

保养: 自购买之日起六个月内, 如果出现材料或工艺方面的缺陷, DOJ, LLC 将完全或部分维修或更换设备及其附件。如果本保修条款与地方法规不一致, 应以地方法规的规定为准。

产品并非由天然乳胶制成。

清洗说明: 可用湿布擦拭来清洁矫形器。
材料: 胸骨杆: 铝、尼龙、聚氨酯; 腰带: 聚酯、聚氨酯、尼龙、聚丙烯; 肩带: 尼龙、聚酯、聚氨酯。

保养: 自购买之日起六个月内, 如果出现材料或工艺方面的缺陷, DOJ, LLC 将完全或部分维修或更换设备及其附件。如果本保修条款与地方法规不一致, 应以地方法规的规定为准。

产品并非由天然乳胶制成。

清洗说明: 可用湿布擦拭来清洁矫形器。
材料: 胸骨杆: 铝、尼龙、聚氨酯; 腰带: 聚酯、聚氨酯、尼龙、聚丙烯; 肩带: 尼龙、聚酯、聚氨酯。

保养: 自购买之日起六个月内, 如果出现材料或工艺方面的缺陷, DOJ, LLC 将完全或部分维修或更换设备及其附件。如果本保修条款与地方法规不一致, 应以地方法规的规定为准。

产品并非由天然乳胶制成。

清洗说明: 可用湿布擦拭来清洁矫形器。
材料: 胸骨杆: 铝、尼龙、聚氨酯; 腰带: 聚酯、聚氨酯、尼龙、聚丙烯; 肩带: 尼龙、聚酯、聚氨酯。

<